

Information des Bürgermeisters

58. Sitzung des Gemeinderates vom 12. April 2022

4. Mai 2022 Zustellung an die Abonnenten

Information des Bürgermeisters58. Sitzung des Gemeinderates vom 12. April Monat 2022Feuerwehrdepot Neubau
ArbeitsvergabenBKP 292 Bauingenieurleistungen
(Offenes Verfahren)

F+G Ingenieure AG, 9490 Vaduz	CHF	171'671.65
-------------------------------	-----	------------

BKP 293 Elektroingenieurleistungen
(Offenes Verfahren)

ARGE R+B Engineering AG, 7320 Sargans und Ospelt Elektro-Telekom AG, 9490 Vaduz	CHF	202'921.90
--	-----	------------

BKP 294 / 295 HLKKS-Ingenieurleistungen
(Offenes Verfahren)

Ospelt Haustechnik AG, 9490 Vaduz	CHF	214'034.35
-----------------------------------	-----	------------

BKP 292.20 Holzbauingenieurleistungen
(Direktvergabe)

XYLO AG, 9494 Schaan	CHF	44'924.90
----------------------	-----	-----------

Alle Angaben inkl. MwSt.

Diesem Antrag liegen bei:

- Offertvergleich und Vergabeantrag

Beschluss:

Gemäss Antrag angenommen, einstimmig / 13 Anwesende

Mehrzweckhallen Rüfestrasse 6
Verbesserungsmassnahmen Raumklima Ballenlager
Bauabrechnung

Zusammenstellung der Kosten:

Verpflichtungskredit (GRB 035/21)	CHF	500'000.00
Gesamtkredit	CHF	500'000.00
Bauabrechnung	CHF	420'998.25
Minderkosten	- 15.8 %	CHF 79'001.75

Die Minderkosten resultieren aus einer wirtschaftlichen Leitungsführung die erst nach erfolgten Rückbauarbeiten von den Fachplanern geprüft werden konnte. Zum Zeitpunkt der Projekt- und Kreditgenehmigung musste noch von einer aufwändigeren Erschliessungsvariante ausgegangen werden.

Antrag:

Der Gemeinderat genehmigt die Bauabrechnung für das Projekt Mehrzweckhallen Rüfestrasse 6 Verbesserungsmassnahmen Raumklima Ballenlager im Betrag von CHF 420'998.25 (inkl. MwSt.).

Beschluss:

Gemäss Antrag angenommen, einstimmig / 13 Anwesende

Mehrzweckhallen Rüfestrasse 6
Erneuerung Bodenaufbau und Bodenbelag Ballenlager
Bauabrechnung

Zusammenstellung der Kosten:

Verpflichtungskredit (GRB 035/21)	CHF	350'000.00
Gesamtkredit	CHF	350'000.00
Bauabrechnung	CHF	325'519.95
Minderkosten	- 6.99 %	CHF 24'480.05

Die Minderkosten resultieren aus nicht beanspruchten Kostenreserven für Unvorhergesehenes. Zusätzlich konnten verschiedene Arbeitsvergaben unterhalb der prognostizierten Kosten vorgenommen und abgerechnet werden.

Antrag:

Der Gemeinderat genehmigt die Bauabrechnung für das Projekt Mehrzweckhallen Rüfestrasse 6 Erneuerung Bodenaufbau und Bodenbelag Ballenlager im Betrag von CHF 325'519.95 (inkl. MwSt.).

Beschluss:

Gemäss Antrag angenommen, einstimmig / 13 Anwesende

Städtle 14
Umbau für eine temporäre Nutzung Vadozner Huus
Bauabrechnung

Zusammenstellung der Kosten:

Verpflichtungskredit (GRB 034/20)	CHF	690'000.00
Gesamtkredit	CHF	690'000.00
Bauabrechnung	CHF	620'476.55
Minderkosten	- 10.08 %	CHF 69'523.45

Mit gezieltem Abwägen von Massnahmen aller Projektbeteiligten, während der gesamten Realisierungsphase, wurde dem Wunsch nach zurückhaltenden Investitionen Rechnung getragen. Der überwiegende Teil der Bauherrenreserve bleibt unangetastet.

Antrag:

Der Gemeinderat genehmigt die Bauabrechnung für das Projekt Städtle 14 Umbau für eine temporäre Nutzung Vadozner Huus im Betrag von CHF 620'476.55 (inkl. MwSt.).

Beschluss:

Gemäss Antrag angenommen, einstimmig / 13 Anwesende

Jugendherberge Schaan-Vaduz Neubau
Bauabrechnung und Genehmigung Nachtragskredit

Gesamtabrechnung für die Gemeinden Schaan und Vaduz:

Zusammenstellung der Kosten:

Verpflichtungskredit	CHF	9'165'000.00
Nachtragskredit	CHF	18'900.00
Gesamtkredit	CHF	9'183'900.00
Baukostenteuerung 2017 bis 2021	CHF	376'341.00
Gesamtkredit inkl. Baukostenteuerung	CHF	9'560'241.00
Bauabrechnung	CHF	9'711'609.25
Mehrkosten	+ 1.56 %	CHF 151'368.25

Gemäss Art. 14 Abs. 6 des Gesetzes über den Finanzhaushalt der Gemeinden (LGBI-Nr. 2015.164) erhöht oder vermindert sich das Kreditvolumen im gleichen Verhältnis wie der zu Grunde gelegte Index.

Am 30. März 2022 hat der Gemeinderat Schaan die Bauabrechnung für das Projekt Jugendherberge Schaan-Vaduz genehmigt.

Diesem Antrag liegen bei:

- Bauabrechnung vom 24. März 2022 mit Baukostenteuerung
- Kostenbericht vom 15. März 2022

Antrag:

1. Der Gemeinderat genehmigt die Bauabrechnung für das Projekt Neubau Jugendherberge Schaan-Vaduz im Betrag von CHF 9'711'609.25 (inkl. MwSt.) (Anteil der Gemeinde Vaduz: CHF 4'855'804.55 (inkl. MwSt.)) und den dafür erforderlichen Nachtragskredit im Betrag von CHF 151'368.25 (inkl. MwSt.) (Anteil Gemeinde Vaduz: CHF 67'634.05 (inkl. MwSt.)).
2. Der Gemeinderat genehmigt die Auftragserweiterung für die Architekturleistungen im Betrag von CHF 62'349.35 (inkl. MwSt.) an Erhart + Partner AG, Vaduz.
3. Der Gemeinderat genehmigt die Auftragserweiterung für die Bauleistungsleistungen im Betrag von CHF 39'237.80 (inkl. MwSt.) an die Bau-Data AG, Schaan.

Beschluss:

Gemäss Antrag angenommen, einstimmig / 13 Anwesende

Schülerzahlen 2022/2023:

Kindergärten, Primarschulen und Tagesschule,

Nachtragskredit

Kindergärten

Die vom Gemeindegemeinderat verabschiedete Stellenplanung (Oktober 2021) rechnete aufgrund der in Vaduz gemeldeten Kindern mit Jahrgängen 2016 bis 2018 mit 87 Kindergartenkindern. Die Gemeinde kann ab 81 bis 100 Kindern fünf Kindergartengruppen führen. Per Stichtag vom 25. März 2022 waren jedoch lediglich 75 Kinder für den Kindergarten eingeschrieben. Mit 75 Kindern können gemäss Verordnung generell nur vier Gruppen betrieben werden. Um einerseits eine sachgerechte Aufteilung der Kinder gewährleisten zu können (Art. 5 Abs. 2, Schulorganisationsverordnung, SchulOV, LGBI. 2004 Nr. 154)) und da andererseits noch eine grosse Ungewissheit herrscht, wie viele Flüchtlingskinder in den kommenden Wochen und Monaten in den Kindergarten aufgenommen und integriert werden müssen, stellte der Gemeindegemeinderat beim Schulamt den Antrag zur Führung von fünf Kindergartengruppen.

	Total
KG Haberfeld a	16 Kinder
KG Haberfeld b	16 Kinder
KG Schwefel	16 Kinder
KG Ebenholz a	14 Kinder
KG Ebenholz b	<u>13 Kinder</u>
	75 Kinder

Primarschule Äule

Die Stellenplanung vom Oktober 2021 ging im Schuljahr 2022/23 von 128 Schülern aus. Am Stichtag waren es in der Primarschule Äule 122 Schülerinnen und Schüler.

Gemäss Verordnung kann eine Klasse ab 25 Kindern geteilt werden. Aufgrund eines Zuzuges werden in der 2. Klasse neu 25 Kinder sein. Somit kann diese Klasse geteilt werden. Diese Klassenteilung wurde in der Stellenplanung jedoch nicht berücksichtigt, sodass es zu einer Abweichung im Budget 2022 kommen wird.

Die 5. Klasse muss gemäss Verordnung trotz Unterschreitung der Richtzahl nicht mehr zusammengeführt werden.

	Total
1. Klasse	17 Kinder
2. Klasse a	13 Kinder
2. Klasse b	12 Kinder
3. Klasse a	13 Kinder
3. Klasse b	12 Kinder
4. Klasse a	15 Kinder
4. Klasse b	16 Kinder
5. Klasse a	12 Kinder
5. Klasse b	<u>12 Kinder</u>
	122 Kinder

Primarschule Ebenholz

Gemäss der Stellenplanung vom Oktober 2021 wurde für das Schuljahr 2022/23 mit 85 Schülerinnen und Schülern gerechnet. Diese Annahme wurde nun mit 88 Schülern übertroffen. Es kann jede Regelklasse einfach angeboten werden.

	Total
1. Klasse	14 Kinder
2. Klasse	16 Kinder
3. Klasse	16 Kinder
4. Klasse	18 Kinder
5. Klasse	<u>24 Kinder</u>
	88 Kinder

Tagesschule

Gemäss der Stellenplanung vom Oktober 2021 wurde in der Tagesschule mit 38 Kindern gerechnet. Am Stichtag vom 25. März 2022 sind insgesamt 35 Kinder an der Tagesschule angemeldet. Zwei Kinder treten neu in den 1. Kindergarten ein und zwei Kinder kommen neu in die 1. Klasse dazu.

	Total
BS4 (Kindergarten bis 2. Klasse)	16 Kinder
MS3 (3. bis 5. Klasse)	<u>19 Kinder</u>
	35 Kinder

Vergleich der Anzahl Kinder an den Gemeindeschulen Vaduz:

2022/23	320 Schüler
2021/22	326 Schüler
2020/21	309 Schüler

Diesem Antrag liegt bei:

- Liste Klassenbildung 2022/2023

Antrag:

Der Gemeinderat nimmt die Schülerzahlen und die Klassenbildung der Gemeindeschulen Vaduz zur Kenntnis. Der Gemeinderat genehmigt die Budgeterhöhung 2022 und den dafür erforderlichen Nachtragskredit im Betrag von CHF 50'000.00 (inkl. MwSt.), aufgrund der zusätzlichen 2. Klasse in der Primarschule Äule.

Beschluss:

Gemäss Antrag angenommen, einstimmig / 13 Anwesende

Verdienstmedaille der Gemeinde Vaduz,
Verleihung

Gemäss Reglement über die Verleihung der Verdienstmedaille der Gemeinde Vaduz kann der Gemeinderat für treue Vereinsmitgliedschaft die Verdienstmedaille der Gemeinde Vaduz verleihen.

Die nachstehend genannte Person ist seit 50 Jahren Mitglied beim Kirchenchor zu St. Florin Vaduz:

- Ruth Eggenberger-Gerster, Triesen

Antrag:

In Anbetracht der treuen Vereinsmitgliedschaft beschliesst der Gemeinderat für 50 Jahre treue Vereinsmitgliedschaft die grosse Verdienstmedaille der Gemeinde Vaduz zu verleihen:

- Ruth Eggenberger-Gerster, Triesen

Beschluss:

Gemäss Antrag angenommen, einstimmig / 13 Anwesende

Bürgerabstimmung vom 27. März 2022.

Resultat

Seit Ende August 2021 sind bei der Gemeinde gesamthaft vier Gesuche um Aufnahme in das Bürgerrecht der Gemeinde Vaduz im ordentlichen Verfahren eingereicht worden. Der Gemeinderat hat die Einbürgerungsgesuche an seiner Sitzung vom 18. Januar 2022 zur Kenntnis genommen und den Termin für eine Bürgerabstimmung auf Sonntag, den 27. März 2022 festgelegt.

Die Auszählung der Bürgerabstimmung erbrachte folgende Ergebnisse:

Stimmberechtigte 1'331

Gesuchsteller	Gültige Stimmen	Absolutes Mehr	Ja	Nein
Frau Sanije Krasniqi	618	310	353	265
Frau Isabella Fischer	623	312	364	259
Herr J. Fischer-Mayer	622	312	363	259
Herr Nikolai Goritschnig	613	307	326	287

Somit sind alle Gesuchsteller in den Bürgerverband der Gemeinde Vaduz aufgenommen worden. Die Abstimmungsergebnisse wurden dem Zivilstandsamt am 28. März 2022 zur weiteren Bearbeitung übermittelt.

Dieser Information liegt bei:

- Protokoll Bürgerabstimmung vom 27. März 2022

Der Gemeinderat nimmt die Information zur Kenntnis.



Manfred Bischof, Bürgermeister

Ein Sechstel der Stimmberechtigten kann durch ein begründetes schriftliches Begehren die Behandlung von Beschlüssen des Gemeinderates in der Gemeindeversammlung verlangen. Voraussetzung dafür ist, dass es sich dabei um referendumsfähige Beschlüsse gemäss Art. 41 des Gemeindegesetzes handelt. Referendumsbegehren sind spätestens 14 Tage nach Kundmachung beim Bürgermeister anzumelden. Die Frist zur Einreichung der erforderlichen Unterschriften beträgt ein Monat ab Kundmachung des Beschlusses:

Tag der Kundmachung: 4. Mai 2022